

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY.**®



ROS 150 E-2 **ROS 125 E**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original bruksanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijâm oriĕinálvalodâ

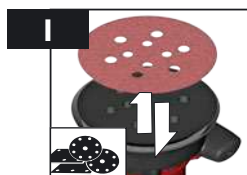
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南



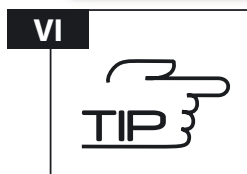
ROS 150 E-2

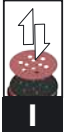


ROS 125 E



Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehör
Lisälaite • Εξαρτήματα
Akseuar • Прилушення
Príslušenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксесоари
Accessoriu • дополнителна
опрема • 配件





Press carefully the fuzzy side of sanding disc against the packaging pad, as firmly as possible.

Die Haftseite des Schleifpads vorsichtig auf den Schleifteller auflegen und so fest wie möglich andrücken.

Placer la face adhérente du disque abrasif avec précaution sur le plateau de meulage et presser aussi fermement que possible.

Appoggiare attentamente il lato adesivo del dischetto levigante sul piatto levigatore e premere il più forte possibile.

Colocar cuidadosamente la parte adherente del disco lijador en el plato de lijay y presionar tan fuerte como sea posible.

Colocar com cuidado o lado aderente da folha de lixa sobre o disco de lixa e pressioná-lo o melhor possível contra este

Plaats de hechtende zijde van de schuurpad voorzichtig op de schuurschijf en druk het zo vast mogelijk aan

Sæt sliberondellens fastgørelsesside forsigtigt på slibetallerkenen og tryk den så fast som muligt.

Legg slipepadsens klebeside forsiktig på slipeplaten og trykk den på så fast som mulig.

Placera slipkuddens vidhäftande sida försiktigt på sliptallriken och tryck sedan så hårt som möjligt.

Aseta hiomalaikan tarttumapinta varovasti hiomalevyllle ja paina se kiinni niin lujaan kuin suinkin mahdollista

Τοποθετήστε προσεκτικά την κολλητική πλευρά του υαλοόχρατου στο δίσκο λείανσης και πιέστε το όσο πιο δυνατά γίνεται.

Zmpara diskini yapışkan tarafını zmpara tablasının üzerine dikkatlice oturtun ve mümkün olduğun kadar kuvvetli bir şekilde bastırın.

Přilnavou stranu brusného kotouče položte na brusný talíř a čo nejpevněji přitlačte.

Prilnavú stranu brusného kotúča položte na brusný tanier a čo najpevnšie pritlačte. Stronę przyczepną podkładki szlifierskiej należy przyłożyć ostrożnie do tarczy szlifierskiej i jak najsilniej docisnąć.

A csiszolóárma tapadó oldalát helyezze óvatosan a csiszoló táányra, és a lehető legerősebben nyomja rá.

Oprijmalno stran brusilne podloge previdno položiti na brusilni krožnik in jo čim bolj močno pritisniti na krožnik.

Stranu prijanjanja brusnog runa oprezno postaviti na klizni tanjur i pritisnuti što jače.

Pielipošo slipešanas pamatnes pusi uzmanīgi novietojiet uz slipešanas diska un pēc iespējas stingrāk piespiediet.

Kibijaj sliřavimo pado puse atsargiai uždėkite ant sliřavimo disko ir kaip galima stipriau prispauskite.

Asetage lihvapjadia pehme külj ettevaatlikult lihvmasina kettale ning suruge nii tugevalt kinni, kui võimalik.

Осторожно наложите липучку шлифовального круга на шлифовальную тарелку и прижмите настолько сильно, насколько это возможно.

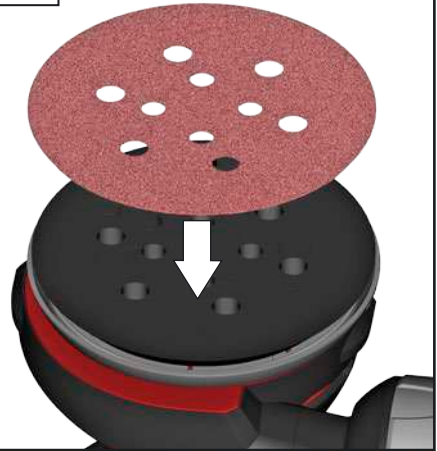
Прилепващата страна на подложката за шлайфане се поставя внимателно върху шлайфовъчния кръг и се притиска колкото е възможно по-силно.

Așezăți cu atenție partea aderentă a suportului de material abraziv pe discul polizorului și apăsați-l cât puteți de tare spre acesta.

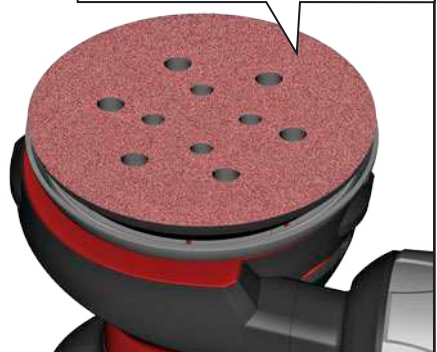
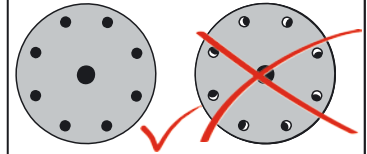
Поставете ја страната за лепење од влошката на основата од површината за мазање и притиснете ја што е можно поцврсто.

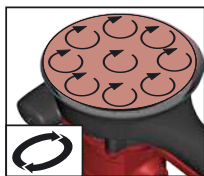
將砂布片的具有絨毛的自粘面很小心地放在磨盤上并尽可能压紧。

1.



2.





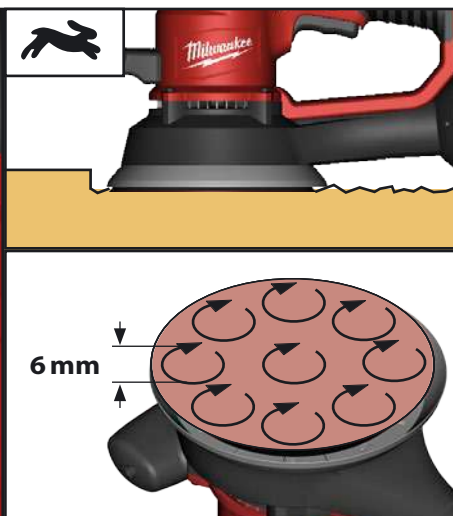
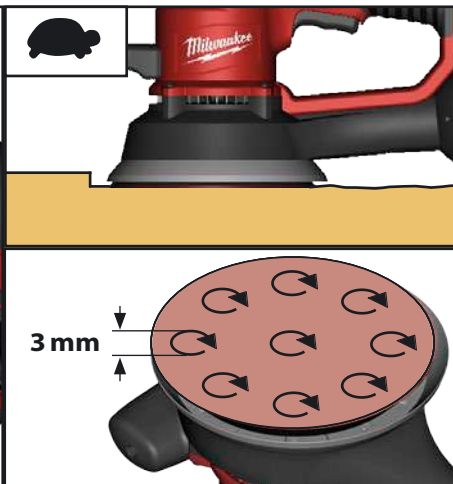
Orbital travel diameter
Schwingkreis- \emptyset
Diamètre d'oscillation
Diametro orbite
Radio de las orbitas \emptyset
 \emptyset do círculo vibratório
Schuurcirkel - \emptyset
Svingkreds- \emptyset
Svingekrets- \emptyset
Svängningscirkel- \emptyset

Värähtelyliikkeen- \emptyset
Διάμετρος κύκλου δόνησης
Titresim çapı-ı
Průměr excentricity
Priemer okruhu kmitania.
Średnica ruchu orbitalnego
Vibrációs kilengés átmérő
Vibracijski krog \emptyset
Krug njihanja- \emptyset
Orbitālās virsmas diametrs

Judesio apskritimo \emptyset
Pöörlemisringi \emptyset
Диаметр осцилляционных
перемещений
Диаметър на
ексцентриковия кръг
Diametru cursa orbitală
Диаметар на патеката на
лежиштето
摇摆范围直径



ROS 150 E-2





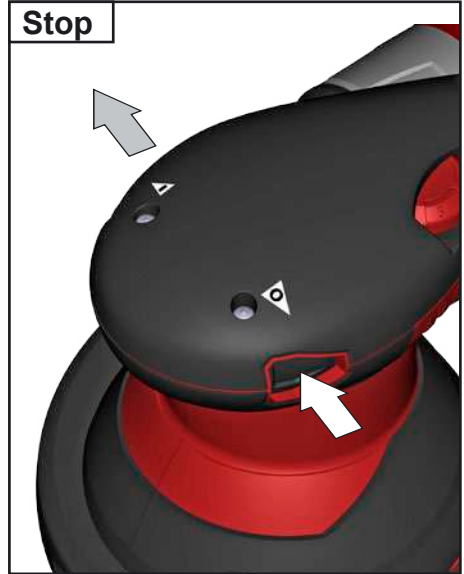
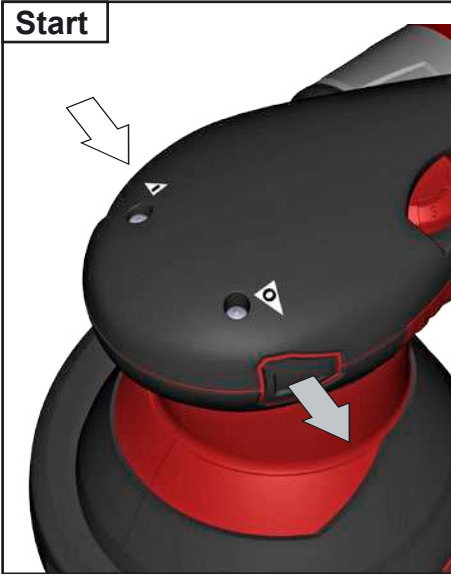
ROS 150 E-2

START
STOP
≡





ROS 125 E





IV



ROS 150 E-2



1..2



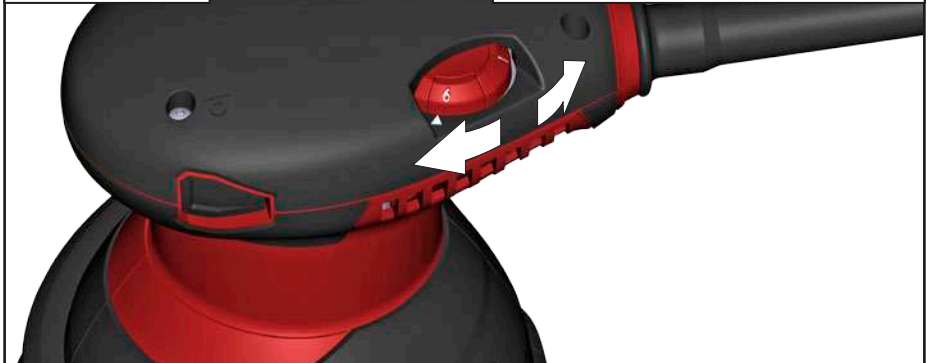
3..4

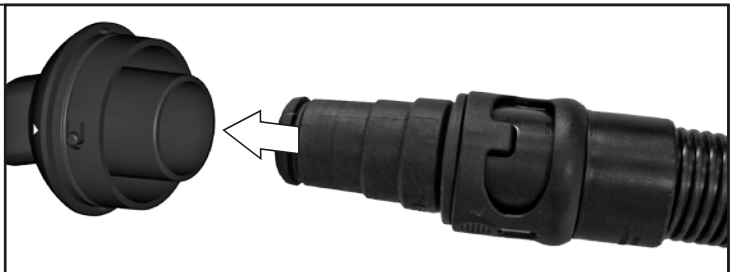
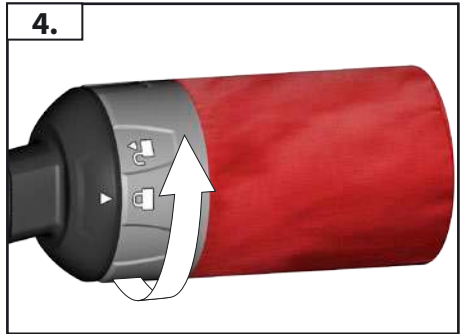
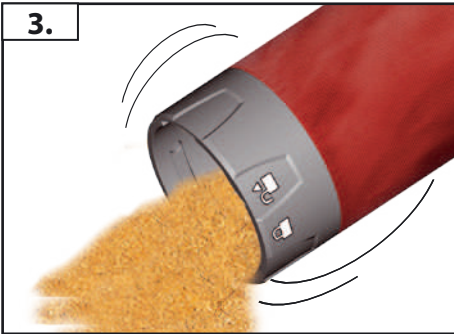
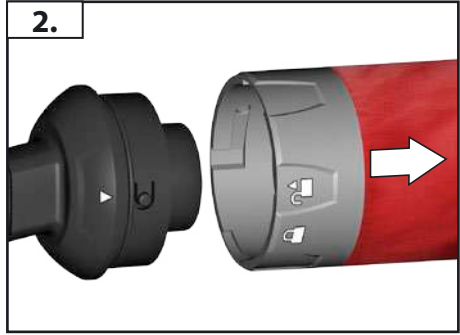
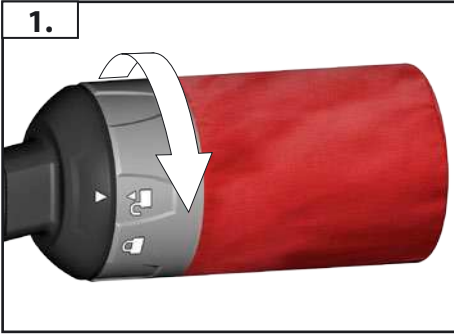
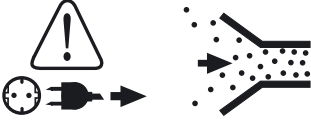


5..6



ROS 125 E







ROS 150 E-2
ROS 125 E



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Виброшлифмашина	ROS 125 E	ROS 150 E-2
Серийный номер изделия	4331 91 01.. 4331 81 01.. ... 000001-999999	4311 71 01.. 4311 81 01.. ... 000001-999999
Номинальная выходная мощность	300 W	440 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	7000-12000 min ⁻¹	4000-10000 min ⁻¹
Диаметр осцилляционных перемещений-φ	2,4 mm (3/32")	3,0 / 6,0 mm
Размеры шлифовальной платформы	125 mm	150 mm
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003	1,7 kg	3,0 kg
Информация по шумам/вибрации Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю А, обычно составляет: Уровень звукового давления (К=3dB(A)) Уровень звуковой мощности (К=3dB(A))	81,0 dB (A) 92,0 dB (A)	83,5 dB (A) 94,5 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745. Значение вибрационной эмиссии a _n Небезопасность К=	5,0 m/s ² 1,5 m/s ²	6,1 m/s ² 1,5 m/s ²



ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ВНИМАНИЕ!

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья (напр. при работе с дубом или буком, камнями, краской, которая может содержать свинец или другие

вредные химикаты) и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом). Запрещается работать с материалом, имеющим в своем составе асбест. Этот инструмент пригоден только для сухой шлифовки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная эксцентриковая шлифовальная машина является универсальным инструментом. Она может применяться для проведения следующих операций: грубое полирование и шлифование, окончательная шлифовка и полировка, затирка поврежденной краски, зашлифовка царапин на оргстекле (плексиглазе), и т.д.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2004/108/EC, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-4:2009 + A11:2011

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Winnenden, 2013-03-04

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Winnenden, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.



Класс защиты II, электроинструмент, в котором защита от поражения электрическим током зависит не только от базовой изоляции, но и от дополнительных защитных мер, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.



Соответствие техническому регламенту



Национальный знак відповідності України

TR 016